



«ВПГ-20ТМ»

ВОДОНАГРІВАЧ ПРОТОЧНИЙ ГАЗОВИЙ ПОБУТОВИЙ

Керівництво з експлуатації
Гарантійні зобов'язання

1. Загальні вимоги

Водонагрівач проточний газовий побутовий (далі - апарат) призначений для нагрівання води на господарські потреби.

При купівлі апарату перевірте комплектність і товарний вигляд. Після продажу апарату компанія ТОВ «СП «АТЕМ-ФРАНК» не приймає претензій по комплектності, товарному вигляду і механічним ушкодженням.

Вимагайте заповнення торгуючою організацією свідоцтва про продаж апарату і талонів на гарантійний ремонт (форма №2, 3, 4, 5- гарант).

Роботи з монтажу повинна виконувати спеціалізована організація згідно проекту, затвердженому місцевим управлінням газового господарства.

Інструктаж з експлуатації, запуск в роботу, профілактичне обслуговування і ремонт апарату проводиться експлуатаційними організаціями газового господарства або інших організацій, що мають ліцензію на даний вид діяльності з обов'язковим заповненням контрольного талона на установку (форма №5 - гарант). (Роботи виконуються за окрему плату).

Пуск газу проводиться тільки місцевим управлінням газового господарства з обов'язковою відміткою в паспорті апарату.

Перевірка і очищення димоходу, ремонт і спостереження за системою водопровідних і газових комунікацій проводиться спеціалізованими службами.

Відповідальність за безпечну експлуатацію апарату і за утримання його в належному стані несе його власник.

2. Технічні дані

таблиця 1

	ВПП-20ТМ
Номинальна теплопродуктивність, кВт	20
Теплова потужність пальника, кВт	22,4
Витрата газу при тиску 1274 Па, м ³ /год	2,24
Тиск води (min - max) МПа	0,01-0,8
Мінімальний проток води, л/хв	2
Продуктивність при нагріванні води з різницею температур на вході та виході 25 °С, л/хв	10
Продуктивність при нагріванні води з різницею температур на вході та виході 40 °С, л/хв	7,2
Внутрішній діаметр димовідвідної труби, не менше, мм	110
Габаритні розміри, не більше, мм	610x350x188
Вага, не більше, кг (нетто/брутто), ±10%	9/10,2
Тип палива	природний газ

3. Комплект поставки

Водонагрівач ВПП	1 шт
Керівництво з експлуатації	1 шт
Упаковка	1 шт

4. Вимоги з техніки безпеки

Приміщення, де працює апарат, повинне постійно провітрюватися.

УВАГА: під час роботи апарату температура облицювання в районі оглядового вікна може досягати 100°C. Дотик до поверхні облицювання в цій зоні може призвести до опіку.

При припиненні роботи апарату на тривалий час його необхідно відключити від джерела подачі газу.

Щоб уникнути розморожування апарату в зимовий час (при установці його в неопалювальних приміщеннях), необхідно злити з нього воду.

Щоб уникнути нещасних випадків і виходу з ладу апарату заборонено:

- самостійно встановлювати й запускати апарат у роботу;
- користуватися несправним апаратом;
- самостійно розбирати і ремонтувати апарат;
- вносити зміни в конструкцію апарату;
- залишати працюючий апарат без нагляду;
- дозволяти користуватися апаратом дітям, а також особам, не ознайомленим з даним керівництвом з експлуатації;
- у приміщенні, де встановлений апарат, закривати решітку або зазор у нижній частині дверей або стіни, які призначені для припливу свіжого повітря;
- користуватися апаратом у випадку несправності його газопровідних або водопровідних комунікацій;
- користуватися апаратом при відсутності тяги, а також при несправному датчику тяги;
- експлуатувати апарат на газу, відмінному від зазначеного в керівництві з експлуатації.

При нормальній роботі апарату та при герметичному газопроводі в приміщенні не повинно відчуватися запаху газу.

З появою запаху газу в приміщенні необхідно:

- негайно виключити апарат;
- закрити загальний газовий кран на газопроводі;
- ретельно провітрити приміщення;
- негайно викликати аварійну службу газового господарства за тел. 104.

До усунення витoku газу, щоб уникнути вибуху, не робити ніяких робіт, пов'язаних з іскроутворенням: не запалювати вогонь, не вклучати й не виклучати електроприлади та електроосвітлення, не палити.

При виявленні несправностей в роботі апарату необхідно звернутись до продавця-представника заводу або в газове господарство і до усунення несправностей апаратом не користуватись.

При користуванні несправним апаратом або при невиконанні вищевказаних правил експлуатації може відбутися отруєння газом або окисом вуглецю (CO), що перебуває в продуктах неповного згоряння газу. Першими ознаками отруєння є: важкість в голові, сильне серцебиття, шум у вухах, запаморочення, загальна слабкість, потім можуть з'явитися нудота, задишка, порушення рухових функцій. Потерпілий може раптово знепритомніти.

Для надання першої допомоги необхідно: вивести потерпілого на свіже повітря, розстебнути одяг, що стискає подих, дати понюхати нашатирний спирт, тепло вкрити, але не давати заснути й викликати лікаря. У випадку відсутності подиху негайно винести потерпілого в тепле приміщення зі свіжим повітрям і робити штучне дихання, не припиняючи його до приїзду лікаря.

5. Будова апарату

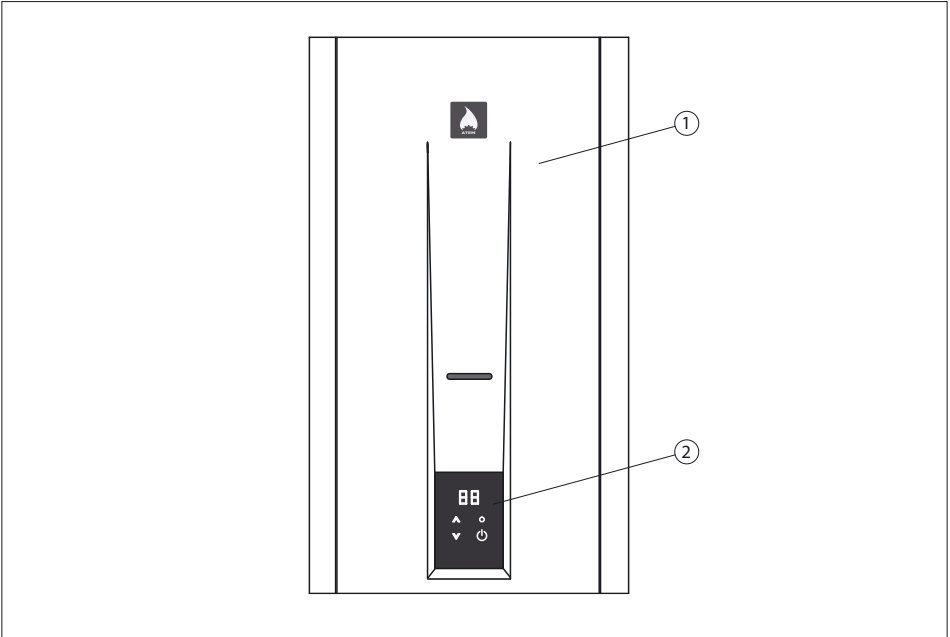


Рис. 1. Зовнішня будова апарату

5.1. Функції та особливості:

Автоматичне відключення подачі газу: при загасанні полум'я пальника подача газу на пальник автоматично припиняється.

Низький тиск води: водонагрівач працює, навіть якщо тиск води в системі 0,05 МПа, а значить підходить користувачам, що живуть на верхніх поверхах або у яких низький тиск води в трубопроводі.

Захист від сухого горіння: при включенні водонагрівача без протоку води пристрій захисту автоматично відключить подачу газу.

Захист від високого тиску: як тільки тиск води перевищить 1МПа, запобіжний клапан автоматично зменшить тиск, щоб уникнути ушкоджень.

Захист від перегріву: при нагріванні води в апараті вище 75 °С спрацює датчик перегріву й припинить подачу газу на пальник. Після 20 хвилин безперервної роботи апарат автоматично вимикається. Для продовження роботи апарат необхідно перезапустити.

Контроль тяги: якщо тяга в димоході недостатня і з'явиться небезпека надходження продуктів згоряння в приміщення, пристрій контролю тяги негайно відключить подачу газу.

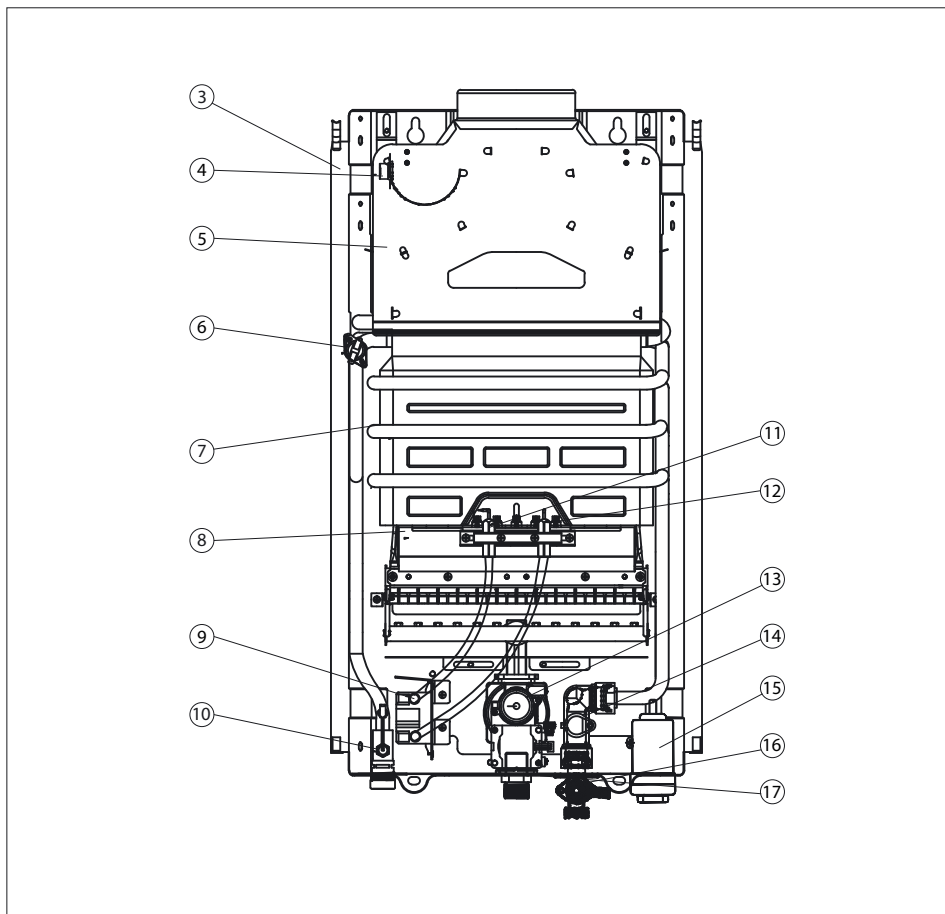


Рис. 2. Внутрішня будова апарату

- | | | | |
|-----|-----------------------------|------|----------------------------------|
| (1) | Передня панель | (10) | Датчик температури води |
| (2) | Панель керування з дисплеєм | (11) | Електрод розпалу |
| (3) | Задня панель | (12) | Електрод контролю полум'я |
| (4) | Датчик тяги | (13) | Газовий клапан |
| (5) | Газохід | (14) | Датчик потоку води |
| (6) | Датчик перегріву води | (15) | Відсік елементів живлення типу D |
| (7) | Теплообмінник | (16) | Водний розвантажувальний клапан |
| (8) | Пальник | (17) | Місце підключення заземлення |
| (9) | Блок розпалу | | |

6. Порядок монтажу

6.1. Монтаж апарату.

Апарат повинен встановлюватися в кухнях або інших нежитлових приміщеннях на стіні, яка виконана з негорючих матеріалів відповідно до ПРОЕКТУ ГАЗИФІКАЦІЇ і ДБН В.2.5-20:2018.

Монтаж апарату повинен виконуватися експлуатаційною організацією газового господарства або іншими організаціями, що мають ліцензію на даний вид діяльності.

Апарат рекомендується встановлювати так, щоб оглядове вікно було на рівні очей споживача (приблизно 1,55 м - 1,65 м вище підлоги), а навколо апарату був вільний простір не менше 100 мм, необхідний для його обслуговування.

При підключенні необхідне виконання системи допоміжного вирівнювання потенціалів, шляхом заземлення виробу.

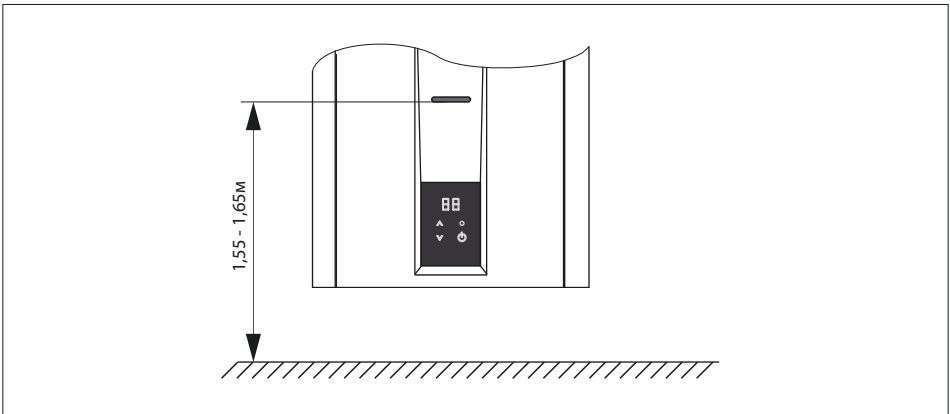


Рис. 3. Монтаж апарату

6.2. Підключення води й газу.

Перед апаратом повинні бути встановлені фільтри газу й води.

Підключення до газової мережі необхідно виконувати через діелектричну муфту.

Підключення варто виконувати трубами Ду15. При монтажі трубопроводів рекомендується спочатку приєднати апарат до місць підведення й відводу води, заповнити теплообмінник і водяну систему водою й тільки після цього здійснити приєднання до газової мережі.

З'єднання не повинне супроводжуватися взаємним натягом труб і частин апарату для уникнення зсуву або поломки окремих деталей і частин апарату та порушення герметичності газової й водяної систем.



Використання апарату в якості токопровідних і заземляючих приладів категорично заборонено!

Після установки апарату місця його з'єднань із комунікаціями повинні бути перевірені на герметичність.

Перевірка герметичності місць з'єднань підведення й відводу води виконується відкриванням запірного вентиля холодної води (при закритих водорозбірних кранах). Витік в місцях з'єднань не допускається.

Перевірку герметичності з'єднань підведення газу виконати відкриттям загального крана на газопроводі при відключеному апараті.

Перевірку робити омилуванням місць з'єднань або спеціальними приладами. Витік газу не допускається.

6.3. Встановлення димоходу для відводу продуктів згоряння.

Для апарату обов'язково передбачають систему для відводу продуктів згоряння, що йде від апарату за межі будинку у відповідності з ДБН В.2.5-20:2018.

Будова димоходу повинна відповідати проекту й задовольняти наступні вимоги:

- димохід, до якого приєднаний апарат, як правило, повинен бути розміщений у капітальній внутрішній стіні приміщення. При виготовленні димових труб (металевих або азбестоцементних) їх необхідно теплоізулювати. Конструкція димоходу повинна забезпечувати температуру 40°C продуктів згоряння на його виході. Це запобігає виникненню в ньому конденсату й надалі руйнування;
- площа перетину каналу димоходу повинна бути не менше, але і не більше ніж в 1,3 рази площі перетину димохідного патрубку апарату, що приєднується до димоходу;
- канал димоходу повинен бути вертикальним, гладким, рівним. Він повинен бути без виступів, поворотів, звужень і тріщин;
- висота димового каналу від рівня основного пальника повинна бути не менше 5 м;
- у нижній частині каналу димоходу нижче входу димовідвідного патрубка апарату повинна бути "кишеня" глибиною не менш 25 см з люком для чищення димоходу. Підсмоктування повітря через люк не допускається.

Димова труба (рис. 4) повинна бути виведена вище зони вітрового підпору. Висота димової труби над дахом будівлі розраховується залежно від відстані її від гребеня даху по горизонталі й повинна бути:

- не менше 0,5 м над гребенем, якщо труба розташована на відстані до 1,5 м від гребеня;
- не нижче лінії рівня гребеня, якщо труба розташована на відстані від 1,5 м до 3 м від гребеня;
- не нижче прямої, проведеної від гребеня вниз під кутом 10° до лінії горизонту, при розташуванні труб на відстані більше 3 м від гребеня даху.

Установка на димоходах дефлекторів забороняється.

З'єднання апарату з димовідвідною трубою повинне бути герметичним.

Відстань від з'єднувальної труби до стелі або стіни з негорючих матеріалів приймається не менше 5 см, а з горючих та важкогорючих матеріалів - не менше 25см.

Забороняється передбачати вихід димового каналу через зовнішню стіну:

- в під'їзді (арки), криті переходи;
- в закриті балкони, лоджії, еркери.

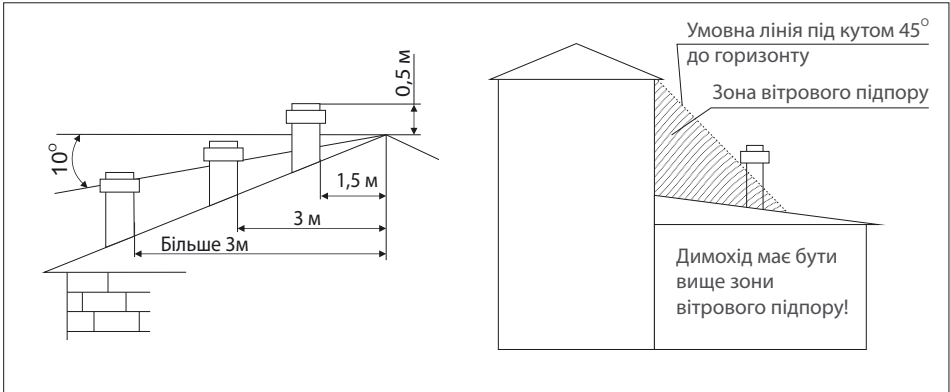


Рис. 4 Схема розміщення димоходу

7. Порядок роботи

7.1. Підготовка до роботи.

Перед використанням апарату відкрийте батарейний відсік і встановіть дві батареї 1.5 V типу D, дотримуючись полярності.

Термін служби батарей залежить від їх якості та частоти включення водонагрівача в роботу. Рекомендуємо використовувати високоякісні батареї.

Відкрийте подачу газу.

7.2. Огляд апарату перед включенням.

Перед кожним включенням апарату необхідно:

- перевірити відсутність легкозаймистих предметів біля апарату;
- перевірити відсутність витоку газу (по характерному запаху) і протікання води (візуально).

7.2. Панель керування.

Вімкнення апарату, керування температурою нагріву а також контроль температури води здійснюється за допомогою цифрової панелі керування.

На панелі управління є 3 клавіші: **UP**, **DOWN**, **ON/OFF** (рис.5).

Клавіші «UP» (вгору) та «DOWN» (вниз): Використовуються для встановлення температури води в режимі очікування гарячої води та робочому режимі гарячої води.

Діапазон налаштування температури становить від 35 °C до 65 °C

Зміна температури на 1 °C відбувається одноразовим натисканням клавіші.

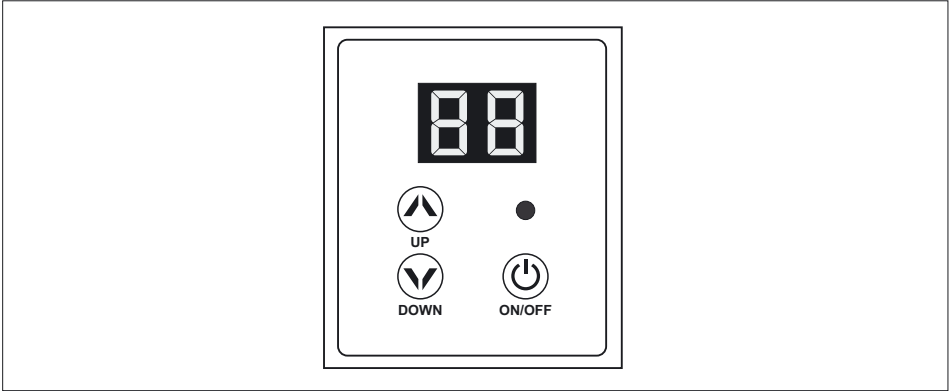


Рис. 5 Панель керування.

Щоб уникнути опіків, в апараті передбачено 2 рівні налаштування температури. Рівень «1»: 35-50 °С; Рівень «2»: 51-65 °С

У режимі роботи з гарячою водою, температуру на рівні «1» можна регулювати вільно, вгору або вниз. Але на рівні 2 температуру можна лише знизити.

У режимі очікування гарячої води, температуру можна вільно встановлювати на рівні «1» і рівні «2», вгору або вниз. Але в діапазоні температури від 50 °С до 51 °С необхідно спочатку натиснути клавішу «UP» протягом 1 секунди, після чого рівень «2» буде розблоковано, а ви зможете продовжити встановлювати вищу температуру

Клавіша «ON/OFF»: кнопка використовується для перемикання між режимами холодної та гарячої води та вимкнення газового водонагрівача

Світловий індикатор: коли заряд акумулятора занадто низький – менше 2,1 В, індикатор почне блимати. Коли батарея розрядиться, на дисплеї температури з'явиться код «EL». У цей час система автоматично вимкнеться і заблокується і не буде реагувати на будь-які дії користувача. Для продовження роботи необхідно замінити батареї.

У робочому режимі гарячої води, якщо екран не світиться, спочатку натисніть будь-яку клавішу щоб «розбудити» екран, а потім перейдіть до наступної операції.

Установка необхідної температури.

1. Діапазон регулювання температури 35 °С – 65 °С
2. Натисніть клавішу «UP» або «DOWN», щоб встановити будь-яку бажану температуру між 35 °С і 65 °С
3. Обігрівач збереже задану температуру, якщо не відбудеться втрата живлення. Після заміни батарей він повернеться до стандартної температури. Натисніть клавішу «UP» або «DOWN», щоб встановити потрібну температуру.
4. Обігрівач може запам'ятовувати останню температуру.

8. Технічне обслуговування

8.1. Загальні положення.

В разі виконання споживачем вимог даного керівництва з експлуатації, а особливо вимог щодо чистоти (фільтрації) газу, води, якісного димоходу, компанія ТОВ «СП «АТЕМ-ФРАНК» гарантує, що протягом гарантійного терміну апарат не потребуватиме додаткового технічного або сервісного обслуговування.

Водночас, в разі неякісного монтажу, засміченого або неякісного газу, занадто жорсткої води, а також після закінчення гарантійного терміну експлуатації, для забезпечення надійної та безвідмовної роботи апарату на протязі всього терміну експлуатації рекомендується проводити щорічне обслуговування апарату, яке є платне. Обслуговування можливо замовити у офіційного сервісанта (продавця), або в місцевому газовому господарстві.

8.2. Догляд.

Апарат варто експлуатувати в чистоті, для чого необхідно регулярно видаляти пил з зовнішньої поверхні апарату, протираючи облицювання спочатку вологою, а потім сухою ганчіркою. У випадку значного забруднення протирати облицювання мокрою ганчіркою, змоченою нейтральним мийним засобом, а потім протерти сухою ганчіркою.

Для очищення забороняється застосовувати мийні засоби посиленої дії та ті, що містять абразивні частки, бензин або інші органічні розчинники для очищення поверхні облицювання й пластмасових деталей.

8.3. Профілактика проти утворення накипу.

Якщо апарат підключений до водопроводу із жорсткою водою, в процесі експлуатації можливе зниження температури або послаблення струму гарячої води. Причина цього - утворення накипу в теплообміннику.

Для зменшення впливу накипу на роботу апарату рекомендується не допускати перегріву води понад 60 °С, регулюючи температуру за допомогою ручки керування потужністю та ручки регулювання протоку води.

8.4. Огляд апарату перед включенням.

Перед кожним включенням апарату необхідно:

- перевірити відсутність легкозаймистих предметів біля апарату;
- перевірити відсутність витоку газу (по характерному запаху) і протікання води (візуально);
- перевірити справність пальника по картині горіння: полум'я пальника повинне бути блакитним, рівним і не мати жовтих язиків (копоті), що вказує на забруднення зовнішніх поверхонь сопел і вхідних отворів секцій пальників.

8.5. Технічне обслуговування.

При технічному обслуговуванні виконуються наступні роботи:

1. Чищення і промивання теплообмінника від накипу усередині труб.

Для цього необхідно:

- а) зняти камеру згоряння;
- б) приготувати 10% розчин лимонної кислоти (100г порошкової лимонної кислоти на 1 літр теплої (50°C) води);
- в) залити розчин у трубопровід теплообмінника та витримати 15-20 хв.;
- г) промити трубопровід теплообмінника водою;
- д) установити теплообмінник в апарат.

2. Чищення і промивання теплообмінника від сажі зовні.

3. Чищення і промивання фільтрів води та газу.

4. Чищення пальника.

5. Чищення електродів розпалу та іонного контролю полум'я, перевірка герметичності газових і водяних систем апарату.

6. Перевірка роботи автоматики безпеки.

Для забезпечення надійної та безвідмовної роботи апарату на протязі всього строку експлуатації, після закінчення гарантійного строку експлуатації, рекомендується проводити післягарантійне технічне обслуговування.



Роботи, пов'язані з технічним обслуговуванням, не є гарантійними зобов'язаннями компанії ТОВ «СП «АТЕМ-ФРАНК».

9. Можливі несправності і методи їх усунення

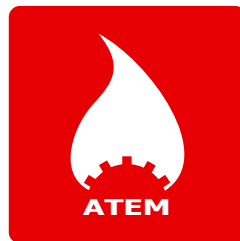
Щоразу, коли виникає збій, лунає попередження та відображається діагностичний код, що вказує на режим збою на момент його виникнення.

Наступна таблиця містить список діагностичних кодів, які можуть відображатися, а також рекомендовані засоби для вирішення проблеми.

Код	Несправність	Усунення
EP	Система заблокована	Необхідно замінити блок управління
EL	Відсутнє живлення	Необхідно замінити елементи живлення (батарейки)
E1	Помилка розжигу	- Перевірити подачу газу - Перевірити елементи живлення - Перевірити електрод запалювання - Перевірити блок управління
E2	Коротке замикання датчика гарячої води або температура гарячої води досягла 85°C	Перевірити: - блок управління - датчик температури гарячої води
E3	Захист від полум'я	- Перевірити датчик полум'я - Перевірити подачу газу - Перевірити димохід на перешкоди - Перезапустіть пристрій
E4	Перегрів у димоході	- Перевірити подачу газу - Перевірити димохід на перешкоди
E5	Вийшов з ладу датчик гарячої води, але водонагрівач все ще працює	- Перевірити блок управління - Перевірити датчик температури гарячої води
E6	Виявлено помилкове полум'я	- Перевірити датчик полум'я
E8	Помилка електричного ланцюга	- Перевірити блок запалювання - Перевірити блок управління
E9	Спрацювання 20 хв. таймера	Необхідно перезапустити пристрій (закрити водяний кран та відкрити знову)

Якщо uszkodження не може бути знайдене і виправлено, як описано вище, або відбувається відмова устаткування іншого роду, така несправність повинна бути усунута кваліфікованим техніком. Для уникнення нещасних випадків забороняється демонтувати і проводити монтаж апарату самому користувачу. Використання несправного нагрівача категорично забороняється.





«ВПГ-20ТМ»

Аппарат водонагревательный проточный газовый

Руководство по эксплуатации
гарантийные обязательства



1. Общие требования

Аппарат водонагревательный проточный газовый (далее - аппарат) предназначен для нагрева воды на хозяйственные нужды.

При покупке аппарата проверьте комплектность и товарный вид. После продажи аппарата компания ООО «СП «АТЕМ-ФРАНК» не принимает претензий по комплектности, товарному виду и механическим повреждениям.

Требуйте заполнения торгующей организацией свидетельства о продаже аппарата и талонов на гарантийный ремонт (форма №2, 3, 4, 5 гарант).

Работы по монтажу должна выполнять специализированная организация согласно проекту, утвержденному местным управлением газового хозяйства.

Инструктаж по эксплуатации, запуск в работу, профилактическое обслуживание и ремонт аппарата проводится эксплуатационными организациями газового хозяйства или других организаций, имеющих лицензию на данный вид деятельности с обязательным заполнением контрольного талона на установку (форма №5 - гарант). (Работы выполняются за отдельную плату).

Пуск газа производится только местным управлением газового хозяйства с обязательной отметкой в паспорте аппарата.

Проверка и очистка дымохода, ремонт и наблюдение за системой водопроводных и газовых коммуникаций проводится специализированными службами.

Ответственность за безопасную эксплуатацию аппарата и за содержание его в надлежащем состоянии несет его владелец.

2. Технические данные

таблица 1

	ВПГ-20ТМ
Номинальная теплопроизводительность, кВт	20
Тепловая мощность горелки, кВт	22,4
Расход газа при давлении 1274 Па, м ³ /ч	2,24
Давление воды (min - max) МПа	0,01-0,8
Минимальный проток воды, л/мин	2
Производительность при нагреве воды с разницей температур на входе и выходе 25 °С, л/мин	10
Производительность при нагреве воды с разницей температур на входе и выходе 40 °С, л/мин	7,2
Внутренний диаметр дымовой трубы, не менее, мм	110
Габаритные размеры, не более, мм	610x350x188
Масса, не более, кг (нетто / брутто), + - 10%	9/10
Тип топлива	природный газ

3. Комплект поставки

Аппарат	1 шт
Руководство по эксплуатации	1 шт
Упаковка	1 шт

4. Требования по технике безопасности

Помещение, где работает аппарат, должно постоянно проветриваться.

ВНИМАНИЕ: во время работы аппарата температура облицовки в районе смотрового окна может достигать 100°. Прикосновение к поверхности облицовки в этой зоне может привести к ожогу.

При прекращении работы на длительное время аппарат необходимо отключить от источника подачи газа.

Чтобы избежать замерзания аппарата в зимнее время (при установке его в неотапливаемых помещениях) необходимо слить из него воду.

Во избежание несчастных случаев и выхода из строя аппарата запрещается:

- самостоятельно устанавливать и запускать аппарат в работу;
- пользоваться неисправным аппаратом;
- самостоятельно разбирать и ремонтировать аппарат;
- вносить изменения в конструкцию аппарата;
- оставлять работающий аппарат без присмотра;
- позволять пользоваться аппаратом детям, а также лицам, не знакомым с данным руководством по эксплуатации;
- в помещении, где установлен аппарат, закрывать решетку или зазор в нижней части двери или стены, предназначенные для притока свежего воздуха;
- пользоваться аппаратом в случае неисправности его газопроводных или водопроводных коммуникаций;
- пользоваться аппаратом при отсутствии тяги, а также при неисправном датчике тяги;
- эксплуатировать аппарат на газу, отличном от указанного в руководстве по эксплуатации.

При нормальной работе аппарата в помещении не должно ощущаться запах газа.

При появлении запаха газа в помещении необходимо:

- немедленно выключить аппарат;
- закрыть общий газовый кран на газопроводе;
- тщательно проветрить помещение;
- немедленно вызвать аварийную службу газового хозяйства

До устранения утечки газа, чтобы избежать взрыва, не делать никаких работ, связанных с искрообразованием: не зажигать огонь, не включать и не выключать электроприборы и электроосвещение, не курить.

При обнаружении неисправностей в работе аппарата необходимо обратиться к продавцу-представителю завода или в газовое хозяйство и, до устранения неисправностей, аппарат не использовать.

При пользовании неисправным аппаратом или при невыполнении вышеуказанных правил эксплуатации может произойти отравление газом или окисью углерода (CO). Первыми признаками отравления являются: тяжесть в голове, сильное сердцебиение, шум в ушах, головокружение, общая слабость, затем могут появиться тошнота, одышка, нарушение двигательных функций. Пострадавший может внезапно потерять сознание.

Для оказания первой помощи необходимо: вывести пострадавшего на свежий воздух, расстегнуть одежду, дать понюхать нашатырный спирт, тепло укрыть, но не давать уснуть и вызвать врача. В случае отсутствия дыхания немедленно вынести пострадавшего в теплое помещение со свежим воздухом и делать искусственное дыхание до приезда врача.

5. Строение аппарата

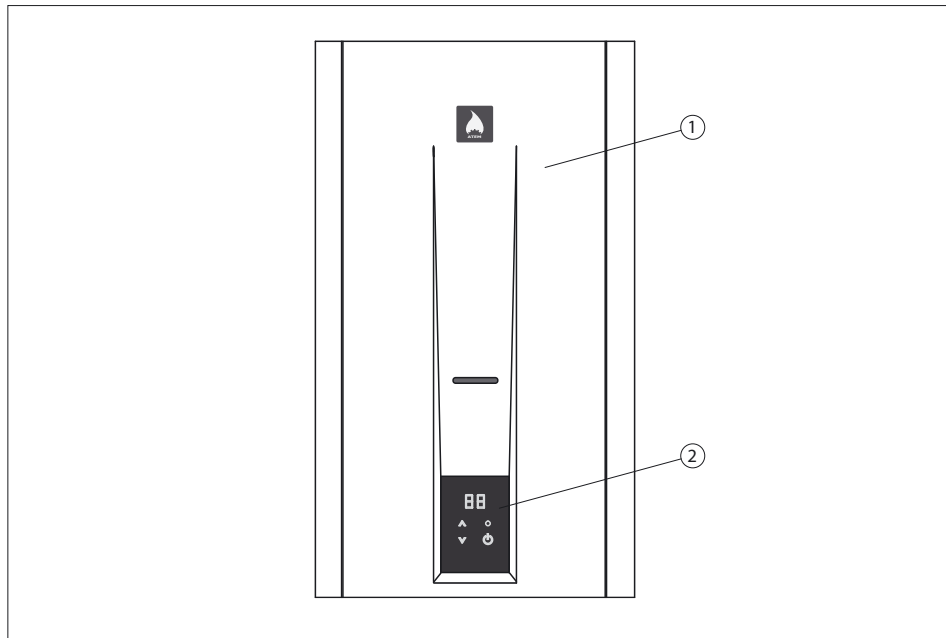


Рис. 1. Внешнее строение аппарата

5.1. Функции и особенности:

Автоматическое отключение подачи газа: при затухании пламени горелки подача газа на горелку автоматически прекращается.

Низкое давление воды: водонагреватель работает, даже если давление воды в системе 0,01 МПа, а значит подходит пользователям, живущим на верхних этажах или у которых низкое давление воды в трубопроводе.

Защита от сухого горения: при включении водонагревателя без протока воды устройство защиты автоматически отключит подачу газа.

Защита от высокого давления: как только давление воды превысит 1 МПа, предохранительный клапан автоматически уменьшит давление, чтобы избежать повреждений.

Защита от перегрева: при нагревании воды в аппарате выше 75 °С сработает датчик перегрева и прекратит подачу газа в горелку. После 20 минут непрерывной работы аппарат автоматически выключается, для продолжения работы аппарат необходимо перезапустить.

Контроль тяги: если тяга в дымоходе недостаточна и появится опасность поступления продуктов сгорания в помещение, устройство контроля тяги немедленно отключит подачу газа.

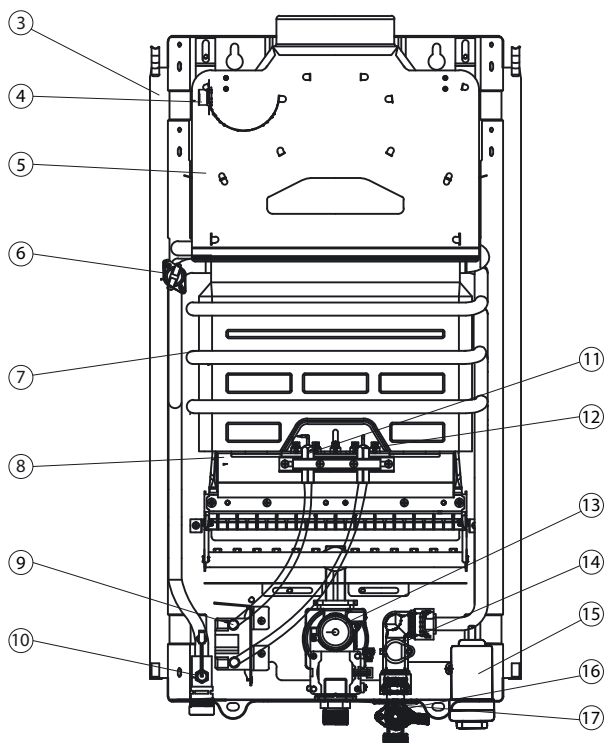


Рис. 2. Внутреннее строение аппарата

- | | | | |
|-----|------------------------------|------|--------------------------------|
| (1) | Передняя панель | (10) | Датчик температуры воды |
| (2) | Панель управления с дисплеем | (11) | Электрод розжига |
| (3) | Задняя панель | (12) | Электрод контроля пламени |
| (4) | Датчик тяги | (13) | Газовый клапан |
| (5) | Газоход | (14) | Датчик протока воды |
| (6) | Датчик перегрева воды | (15) | Отсек элементов питания типа D |
| (7) | Теплообменник | (16) | Водный разгрузочный клапан |
| (8) | Горелка | (17) | Место подключения заземления |
| (9) | Блок розжига | | |

6. Порядок монтажа

6.1. Монтаж аппарата.

Аппарат должен устанавливаться в кухнях или других нежилых помещениях на стене, которая выполнена из негорючих материалов в соответствии с проектом газификации и ДБН В.2.5-20:2018.

Монтаж аппарата должен выполняться эксплуатационной организацией газового хозяйства или другими организациями, имеющими лицензию на данный вид деятельности.

Аппарат рекомендуется устанавливать так, чтобы смотровое окно было на уровне глаз потребителя (примерно 1,55 м - 1,65 м выше пола), а вокруг аппарата было свободное пространство не менее 100 мм, необходимое для его обслуживания.

При подключении аппарата необходимо выполнить систему вспомогательного выравнивания потенциалов путем заземления изделия.

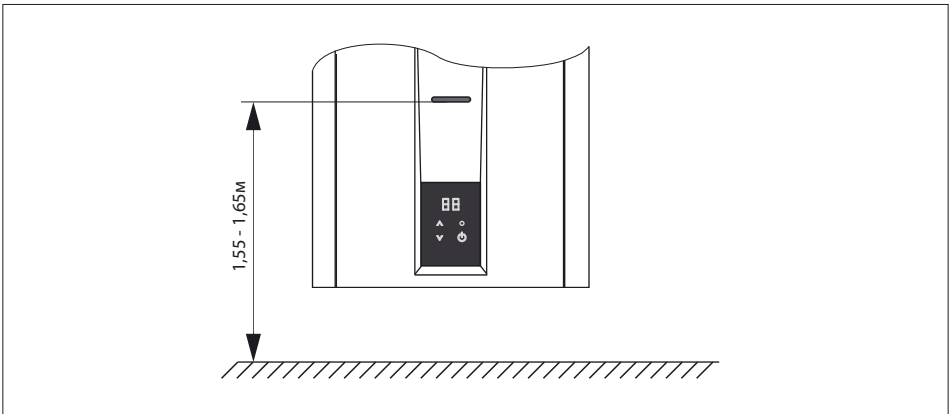


Рис. 3. Монтаж аппарата

6.2. Подключение воды и газа.

Перед аппаратом должны быть установлены фильтры газа и воды.

Подключение к газовой сети необходимо выполнять через диэлектрическую муфту.

Подключение следует выполнять трубами Ду15. При монтаже трубопроводов рекомендуется сначала присоединить аппарат к местам подвода и отвода воды, заполнить теплообменник и водяную систему водой и только после этого осуществить присоединение к газовой сети.

Соединение не должно сопровождаться взаимным натяжением труб и частей аппарата во избежание смещения или поломки отдельных деталей и частей аппарата и нарушения герметичности газовой и водяной систем.



Использование аппаратов в качестве токопроводящих и заземляющих устройств категорически запрещено!

После установки аппарата места его соединений с коммуникациями должны быть проверены на герметичность.

Проверка герметичности мест соединений подвода и отвода воды выполняется открытием запорного вентиля холодной воды (при закрытых водоразборных кранах). Утечка в местах соединений не допускается.

Проверку герметичности соединений подвода газа выполнить открытием общего крана на газопроводе при отключенном аппарате.

Проверку делать обмыливанием мест соединений или специальными приборами. Утечка газа не допускается.

6.3. Установка дымохода для отвода продуктов сгорания.

Для аппарата обязательно предусматривают систему для отвода продуктов сгорания, идущую от аппарата за пределы здания в соответствии с ДБН В.2.5-20:2018.

Строение дымохода должно соответствовать проекту и удовлетворять следующие требования:

- дымоход, к которому присоединен аппарат, как правило, должен быть размещен в капитальном внутренней стене помещения. При изготовлении дымовых труб (металлических или асбестоцементных) их необходимо теплоизолировать. Конструкция дымохода должна обеспечивать температуру 40°C продуктов сгорания на его выходе. Это предотвращает возникновение в нем конденсата и в дальнейшем разрушения;
- площадь сечения канала дымохода должна быть не меньше, но и не более чем в 1,3 раза площади сечения дымоходного патрубка аппарата, присоединяется к дымоходу;
- канал дымохода должен быть вертикальным, гладким, ровным. Он должен быть без выступов, поворотов, сужений и трещин;
- высота дымового канала от уровня основной горелки должна быть не менее 5 м;
- в нижней части канала дымохода ниже входа дымоотводящего патрубка аппарата должна быть "карман" глубиной не менее 25 см с люком для чистки дымохода. Подсос воздуха через люк не допускается.

Дымовая труба (рис. 4) должна быть выведена выше зоны ветрового подпора. Высота дымовой трубы над крышей здания рассчитывается в зависимости от расстояния ее от конька крыши по горизонтали и должна быть:

- не менее 0,5 м над гребнем, если труба расположена на расстоянии до 1,5 м от конька;
- не ниже линии уровня гребня, если труба расположена на расстоянии от 1,5 м до 3 м от конька;
- не ниже прямой, проведенной от конька вниз под углом 10° к линии горизонта, при расположении труб на расстоянии более 3 м от конька крыши.

Установка на дымоходах дефлекторов запрещается.

Соединение аппарата с дымоотводящей трубой должно быть герметичным.

Расстояние от соединительной трубы до потолка или стены из негорючих материалов принимается не менее 5 см, а из горючих и трудногорючих материалов - не менее 25 см.

Запрещается предусматривать выход дымового канала через наружную стену:

- в подъезды (арки), крытые переходы;
- в закрытые балконы, лоджии, эркеры.

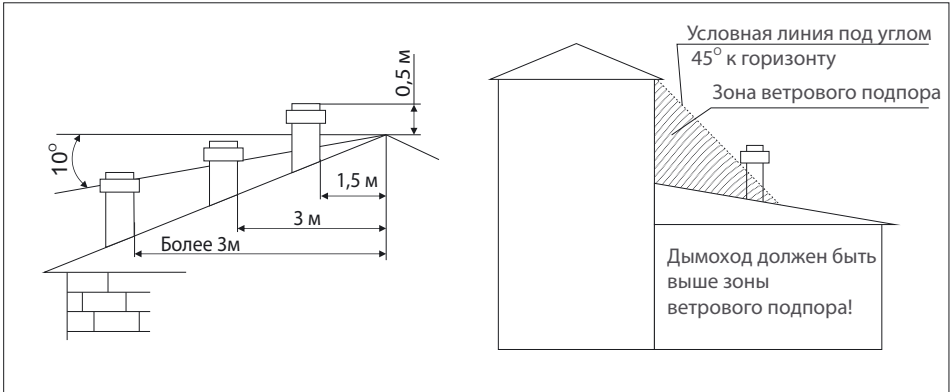


Рис. 4 Схема размещения дымохода

7. Порядок работы

7.1. Подготовка к работе

Перед использованием аппарата откройте батарейный отсек и установите две батареи 1.5 V типа D, соблюдая полярность.

Срок службы батарей зависит от качества и частоты включения водонагревателя в работу. Рекомендуется использовать высококачественные батареи.

Откройте подачу газа.

7.2. Обзор аппарата перед включением.

Перед каждым включением аппарата необходимо:

- проверить отсутствие легковоспламеняющихся предметов у аппарата;
- проверить отсутствие утечки газа (по характерному запаху) и протекание воды (визуально).

7.2. Панель управления.

Выключение аппарата, управление температурой нагрева и контроль температуры воды осуществляется с помощью цифровой панели управления.

На панели управления есть три клавиши: **UP**, **DOWN**, **ON/OFF** (рис.5).

Кнопки «UP» (вверх) и «DOWN» (вниз): Установка температуры воды в режиме ожидания горячей воды и рабочего режима горячей воды.

Диапазон настройки температуры составляет от 35 °C до 65 °C

Изменение температуры на 1 °C происходит однократным нажатием клавиши.

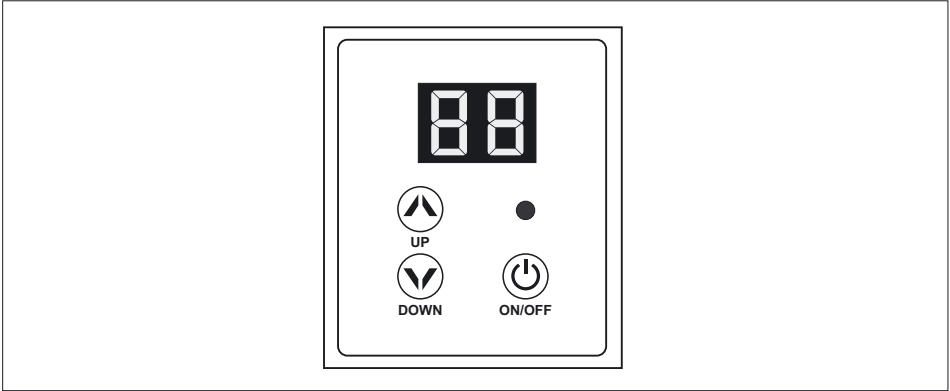


Рис. 5 Панель управления.

Во избежание ожогов в аппарате предусмотрено 2 уровня настройки температуры. Уровень "1": 35-50°C; Уровень "2": 51-65°C.

В режиме работы с горячей водой температуру на уровне «1» можно регулировать свободно, вверх или вниз, но на уровне «2» температуру можно только снизить.

В режиме ожидания горячей воды температуру можно свободно устанавливать на уровне «1» и уровне «2», вверх или вниз. Но в диапазоне температуры от 50 °С до 51 °С необходимо сначала нажать кнопку «UP» в течение 1 секунды, после чего уровень «2» будет разблокирован и вы сможете продолжить устанавливать более высокую температуру.

Клавиша ON/OFF: кнопка используется для переключения между режимами холодной и горячей воды и отключения газового водонагревателя.

Световой индикатор: когда заряд аккумулятора слишком низкий, менее 2,1 В, индикатор начнет мигать.

Когда батарея разряжается, на дисплее температуры появится код «EL». В настоящее время система автоматически выключится, заблокируется и не будет реагировать на какие-либо действия пользователя. Для продления работы необходимо заменить батареи.

В рабочем режиме горячей воды, если экран не горит, сначала нажмите любую клавишу, чтобы «разбудить» экран, а затем перейдите к следующей операции.

Установка требуемой температуры.

1. Диапазон регулирования температуры 35 °С – 65 °С
2. Нажмите кнопку «UP» или «DOWN», чтобы установить любую температуру между 35 °С и 65 °С.
3. Обогреватель сохранит заданную температуру, если не произойдет потеря питания. После замены батарей вернется к стандартной температуре. Нажмите клавишу UP или DOWN, чтобы установить нужную температуру.
4. Обогреватель может запоминать последнюю температуру.

8. Техническое обслуживание

8.1. Общие положения.

В случае выполнения потребителем требований данного руководства по эксплуатации, особенно требований относительно чистоты (фильтрации) газа, воды, качественного дымохода, компания ООО «СП «АТЕМ-ФРАНК» гарантирует, что в течение гарантийного срока аппарат не потребует дополнительного технического или сервисного обслуживания.

В то же время, в случае некачественного монтажа, засоренного или некачественного газа, слишком жесткой воды, а также после окончания гарантийного срока эксплуатации, для обеспечения надежной и безотказной работы аппарата в течение всего срока эксплуатации рекомендуется проводить ежегодное обслуживание аппарата, которое является платное. Обслуживание можно заказать у официального представителя завода или в местном газовом хозяйстве.

8.2. Уход.

Аппарат стоит эксплуатировать в чистоте, для чего необходимо регулярно удалять пыль с внешней поверхности аппарата, протирая облицовку сначала влажной, а затем сухой тряпкой. В случае значительного загрязнения протирать облицовку мокрой тряпкой, смоченной нейтральным моющим средством, а затем протереть сухой тряпкой.

Для очистки запрещается применять моющие средства усиленного действия и содержащие абразивные частицы, бензин или другие органические растворители для очистки поверхности облицовки и пластмассовых деталей.

8.3. Профилактика против образования накипи.

Если аппарат подключен к водопроводу с жесткой водой, в процессе эксплуатации возможно снижение температуры или ослабление тока горячей воды. Причина этого - образование накипи в теплообменнике.

Для уменьшения влияния накипи на работу аппарата рекомендуется не допускать перегрева воды выше 60 °С, регулируя температуру с помощью ручки управления мощностью и ручки регулировки потока воды.

8.3. Обзор аппарата перед включением.

Перед каждым включением аппарата необходимо:
проверить отсутствие легковоспламеняющихся предметов у аппарата;
проверить отсутствие утечки газа (по характерному запаху) и протекания воды (визуально);
проверить исправность горелки по типу горения: пламя горелки должно быть голубым, ровным и не иметь желтых языков (копоти), что указывает на загрязнение наружных поверхностей сопел и входных отверстий секций горелок.

8.4. Техническое обслуживание.

При техническом обслуживании выполняются следующие работы:

1. Чистка и промывка теплообменника от накипи внутри труб.

Для этого необходимо:

- а) снять камеру сгорания;
- б) приготовить 10% раствор лимонной кислоты (100 г порошковой лимонной кислоты на 1 литр теплой (50°C) воды)
- в) залить раствор в трубопровод теплообменника и выдержать 15-20 мин.;
- г) промыть трубопровод теплообменника водой;
- д) установить теплообменник в аппарат.

2. Чистка и промывка теплообменника от сажи снаружи.

3. Чистка и промывка фильтров воды и газа.

4. Чистка горелки.

5. Чистка электродов розжига и ионного контроля пламени, проверка герметичности газовых и водяных систем аппарата.

6. Проверка работы автоматики безопасности.

Для обеспечения надежной и безотказной работы аппарата в течение всего срока эксплуатации, по истечении гарантийного срока эксплуатации, рекомендуется проводить послегарантийное техническое обслуживание.



Работы, связанные с техническим обслуживанием, не являются гарантийными обязательствами компании ООО «СП «АТЕМ-ФРАНК».

9. Возможные неисправности и методы их устранения

Каждый раз, когда возникает сбой, раздается предупреждение и отображается диагностический код, указывающий режим сбоя на момент его возникновения.

В следующей таблице содержится список диагностических кодов, которые могут отображаться, а также рекомендуемые средства для решения проблемы.

Код	Неисправность	Устранение
EP	Система заблокирована	Необходимо заменить блок управления
EL	Отсутствие питания	Необходимо заменить элементы питания (батарейки)
E1	Ошибка розжига	- Проверить подачу газа - Проверить элементы питания - Проверить электрод зажигания - Проверить блок управления
E2	Короткое замыкание датчика горячей воды или температура горячей воды достигла 85°C	- Проверить блок управления - Проверить датчик температуры горячей воды
E3	Защита от пламени	- Проверить датчик пламени - Проверить подачу газа - Проверить дымоход на препятствия - Перезапустите устройство
E4	Перегрев в дымоходе	- Проверить подачу газа - Проверить дымоход
E5	Вышел из строя датчик горячей воды, но водонагреватель все еще работает	- Проверить блок управления - Проверить датчик температуры горячей воды
E6	Обнаружено ошибочное пламя	- Проверить датчик пламени
E8	Ошибка электрической цепи	- Проверить блок зажигания - Проверить блок управления
E9	Срабатывание 20 мин. таймера	Необходимо перезапустить устройство (закрыть водяной кран и открыть снова)

Если повреждения не может быть найдено и исправлено, как описано выше, или происходит отказ оборудования иного рода, такая неисправность должна быть устранена квалифицированным техником. Во избежание несчастных случаев запрещается демонтировать и производить монтаж аппарата самому пользователю. Использование неисправного нагревателя категорически запрещается.

ВІДОМОСТІ ПРО КОНСЕРВАЦІЮ, ПАКУВАННЯ Й ЗБЕРІГАННЯ СВЕДЕНИЯ ПРО КОНСЕРВАЦИЮ, УПАКОВКУ И ХРАНЕНИЕ

Модель

ВПГ-20ТМ

Заводський №:
Заводской №:

Законсервовано і упаковано відповідно ГОСТ 15150-69.

Умови зберігання - 1Л за ГОСТ 15150-69. Строк захисту без переконасервації 1 рік.

Упакований апарат зберігати в упаковці заводу-виробника в закритому приміщенні або під навісом у горизонтальному положенні не більш ніж у п'ять ярусів при складуванні в штабелі й транспортуванні.

Законсервировано и упаковано в соответствии с ГОСТ 15150-69.

Условия хранения - 1Л по ГОСТ 15150-69. Срок защиты без переконасервации 1 год.

Упакованный аппарат хранить в упаковке завода-производителя в закрытом помещении или под навесом в горизонтальном положении не более чем в пять ярусов при складировании в штабеля и транспортировке.

ВІДОМОСТІ ПРО ПРИЙМАННЯ АПАРАТУ. СВЕДЕНИЯ О ПРИЕМКЕ АППАРАТА.

Модель

ВПГ-20ТМ

Заводський №:
Заводской №:

Відповідає вимогам конструкторської документації, Технічному регламенту приладів, що працюють на газоподібному паливі (ПКМУ від 24.09.2008 р. №856), ДСТУ EN 26:2006 і визнаний придатним для експлуатації.

Соответствует требованиям конструкторской документации, Техническому регламенту приборов, работающих на газообразном топливе (ПКМУ от 24.09.2008 г. №856), ДСТУ EN 26:2006 и признан годным для эксплуатации.

Сертифікати відповідності / Сертификаты соответствия: UA.TR.012.C.0349.1-21; UA.TR.012.C.0349.2-21; EAЭС КГ 417/КЦА.ОСП.025.UA.02.03007

Випробування й регулювання апарату на стенді провів згідно договору:

Испытания и регулирование аппарата на стенде провел по договору:

ПІБ (підпис) / ФИО (подпись)

Дата

Прийняв ВТК, ПІБ (підпис) / ФИО (подпись)

Дата

М.П.

Гарантійні зобов'язання

Компанія ТОВ «СП «АТЕМ-ФРАНК» гарантує безвідмовну роботу апарату при наявності проектної документації на установку апарату й при дотриманні споживачем правил зберігання, монтажу й експлуатації, установлених дійсним "Керівництвом з експлуатації".

Гарантійний строк експлуатації апарату становить 1 рік від дня продажу.

Гарантійний ремонт апарату виконується компанією ТОВ «СП «АТЕМ-ФРАНК» або офіційними представниками.

При купівлі апарату покупець повинен одержати «Керівництво з експлуатації» з відміткою магазину про продаж і перевірити наявність у ній відривних талонів для гарантійного ремонту.

При ремонті апарату гарантійний талон і корінець до нього заповнюються працівником газового господарства або працівником організації, яка має ліцензію на даний вид діяльності.

Гарантійний талон вилучається працівником газового господарства або працівником організації, яка має ліцензію на даний вид діяльності. Корінець гарантійного талона залишається в керівництві з експлуатації.

Гарантійні зобов'язання не діють у таких випадках:

- недотримання правил установки, експлуатації й обслуговування апарату, викладених в керівництві з експлуатації;
- неакуратного зберігання, транспортування апарату власником або торгуючою організацією;
- якщо монтаж або ремонт апарату проводився особами, на це не уповноваженими;
- при зміні конструкції або доробці апарату власником без згоди ТОВ «СП «АТЕМ-ФРАНК»;
- відсутність штампа торгівельної організації в талонах на гарантійний ремонт;
- при механічних ушкодженнях апарату або вузлів через неправильну експлуатацію, а також з інших причин, що не залежать від виробника;
- відсутність відмітки газового господарства про пуск газу;
- при відкладенні накипу у водонагрівачу або корозії;
- якщо прилад має ознаки електрохімічної корозії;
- відсутність відмітки про проведення технічного обслуговування.

Гарантийные обязательства

Компания ООО «СП «АТЕМ-ФРАНК» гарантирует безотказную работу аппарата при наличии проектной документации на установку аппарата и при соблюдении потребителем правил хранения, монтажа и эксплуатации, установленных настоящим "Руководством по эксплуатации".

Гарантийный срок эксплуатации аппарата составляет 1 год со дня продажи.

Гарантийный ремонт аппарата выполняется компанией ООО «СП «АТЕМ-ФРАНК» или официальными представителями.

При покупке аппарата покупатель должен получить «Руководство по эксплуатации» с отметкой магазина о продаже и проверить наличие в ней отрывных талонов для гарантийного ремонта.

При ремонте аппарата гарантийный талон и корешок к нему заполняются работником газового хозяйства или работником организации, имеющей лицензию на данный вид деятельности.

Гарантийный талон изымается работником газового хозяйства или работником организации, имеющей лицензию на данный вид деятельности. Корешок гарантийного талона остается в руководстве по эксплуатации.

Гарантийные обязательства не действуют в следующих случаях:

- несоблюдение правил установки, эксплуатации и обслуживания аппарата, изложенных в руководстве по эксплуатации;
- неаккуратного хранения, транспортировки аппарата владельцем или торгующей организацией;
- если монтаж или ремонт аппарата проводился лицами, на это не уполномоченными;
- при изменении конструкции или доработке аппарата владельцем без согласия ООО «СП «АТЕМ-ФРАНК»;
- отсутствие штампа торговой организации в талонах на гарантийный ремонт;
- при механических повреждениях аппарата или узлов из-за неправильной эксплуатации, а также по другим причинам, не зависящим от производителя;
- отсутствие отметки газового хозяйства о пуске газа;
- при отложении накипи в водонагревателе или коррозии;
- если прибор имеет признаки электрохимической коррозии;
- отсутствие отметки о проведении технического обслуживания.



ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

12411, Україна, м. Житомир, с. Березівка, вул. Ковальська, 8
12411, Украина, г. Житомир, с. Берёзовка, ул. Ковальская, 8

Найменування виробу / Наименование изделия

Заводський номер / заводской номер

Дата виготовлення / Дата изготовления

М.П.

Продавець / Продавец

Дата продажу / Дата продажи

Підпис / Подпись

М.П.

Товар прийнято на гарантійне обслуговування / Товар принят на гарантийное обслуживание:

--

Представник експлуатаційної організації / Представитель эксплуатационной организации

--

М.П.

Облік робіт з технічного обслуговування та гарантійного ремонту /
Учёт работ по техническому обслуживанию и гарантийному ремонту

Дата	Несправності (неполадки)	Виконані роботи / Выполненные работы	Підпис виконавця / Подпись исполнителя

Форма №3 - гарант ✂



ВІДРИВНИЙ ТАЛОН на технічне обслуговування /
ОТРЫВНОЙ ТАЛОН на техническое обслуживание
12411, Україна, м. Житомир, с. Березівка, вул. Ковальська, 8
12411, Украина, г. Житомир, с. Березовка, ул. Ковальская, 8

Найменування виробу/ Наименование изделия

Заводський номер /
Заводской номер

Дата виготовлення /
Дата изготовления

М.П.

Продавець / Продавец

Дата продажу / Дата продажи

Підпис / Подпись

М.П.

Форма №3 - гарант ✂



ВІДРИВНИЙ ТАЛОН на технічне обслуговування /
ОТРЫВНОЙ ТАЛОН на техническое обслуживание
12411, Україна, м. Житомир, с. Березівка, вул. Ковальська, 8
12411, Украина, г. Житомир, с. Березовка, ул. Ковальская, 8

Найменування виробу/ Наименование изделия

Заводський номер /
Заводской номер

Дата виготовлення /
Дата изготовления

М.П.

Продавець / Продавец

Дата продажу / Дата продажи

Підпис / Подпись

М.П.

Форма №3 - гарант ✂



ВІДРИВНИЙ ТАЛОН на технічне обслуговування /
ОТРЫВНОЙ ТАЛОН на техническое обслуживание
12411, Україна, м. Житомир, с. Березівка, вул. Ковальська, 8
12411, Украина, г. Житомир, с. Березовка, ул. Ковальская, 8

Найменування виробу/ Наименование изделия

Заводський номер /
Заводской номер

Дата виготовлення /
Дата изготовления

М.П.

Продавець / Продавец

Дата продажу / Дата продажи

Підпис / Подпись

М.П.

Виконавець / Исполнитель

--

Дата взяття товару на гарантійний облік /
Дата взяття изделия на гарантійный учёт

--

Перелік робіт / Перечень работ	Дата виконання робіт / Дата провед. работ	Підпис виконавця / Подпись исполнителя

Підпис споживача, що підтверджує виконання робіт /
Подпись потребителя, подтверждающего исполнение работ

--

--

підпис

дата

М.П.

Вірваний талон на технічне обслуговування /

Отрывной талон на техническое обслуживание

Виконавець / Исполнитель

--

Після відповідальної особи /
ФИО ответственного лица

Випущено (дата) /
Извьято (дата)

--

--

М.П.

Підпис /
Подпись

--

Виконавець / Исполнитель

--

Дата взяття товару на гарантійний облік /
Дата взяття изделия на гарантійный учёт

--

Перелік робіт / Перечень работ	Дата виконання робіт / Дата провед. работ	Підпис виконавця / Подпись исполнителя

Підпис споживача, що підтверджує виконання робіт /
Подпись потребителя, подтверждающего исполнение работ

--

--

підпис

дата

М.П.

Вірваний талон на технічне обслуговування /

Отрывной талон на техническое обслуживание

Виконавець / Исполнитель

--

Після відповідальної особи /
ФИО ответственного лица

Випущено (дата) /
Извьято (дата)

--

--

М.П.

Підпис /
Подпись

--

Виконавець / Исполнитель

--

Дата взяття товару на гарантійний облік /
Дата взяття изделия на гарантійный учёт

--

Перелік робіт / Перечень работ	Дата виконання робіт / Дата провед. работ	Підпис виконавця / Подпись исполнителя

Підпис споживача, що підтверджує виконання робіт /
Подпись потребителя, подтверждающего исполнение работ

--

--

підпис

дата

М.П.

Вірваний талон на технічне обслуговування /

Отрывной талон на техническое обслуживание

Виконавець / Исполнитель

--

Після відповідальної особи /
ФИО ответственного лица

Випущено (дата) /
Извьято (дата)

--

--

М.П.

Підпис /
Подпись

--

Форма №4 - гарант ✂



ВІДРИВНИЙ ТАЛОН на гарантійний ремонт /
ОТРЫВНОЙ ТАЛОН на гарантийный ремонт
 12411, Україна, м. Житомир, с. Березівка, вул. Ковальська, 8
 12411, Украина, г. Житомир, с. Березовка, ул. Ковальская, 8

Найменування виробу/ Наименование изделия

Заводський номер /
 Заводской номер

Дата виготовлення /
 Дата изготовления

М.П.

Продавець / Продавец

Дата продажу / Дата продажи

Підпис / Подпись

М.П.

Форма 4№ - гарант



ВІДРИВНИЙ ТАЛОН на гарантійний ремонт /
ОТРЫВНОЙ ТАЛОН на гарантийный ремонт
 12411, Україна, м. Житомир, с. Березівка, вул. Ковальська, 8
 12411, Украина, г. Житомир, с. Березовка, ул. Ковальская, 8

Найменування виробу/ Наименование изделия

Заводський номер /
 Заводской номер

Дата виготовлення /
 Дата изготовления

М.П.

Продавець / Продавец

Дата продажу / Дата продажи

Підпис / Подпись

М.П.

Форма №4 - гарант



ВІДРИВНИЙ ТАЛОН на гарантійний ремонт /
ОТРЫВНОЙ ТАЛОН на гарантийный ремонт
 12411, Україна, м. Житомир, с. Березівка, вул. Ковальська, 8
 12411, Украина, г. Житомир, с. Березовка, ул. Ковальская, 8

Найменування виробу/ Наименование изделия

Заводський номер /
 Заводской номер

Дата виготовлення /
 Дата изготовления

М.П.

Продавець / Продавец

Дата продажу / Дата продажи

Підпис / Подпись

М.П.

Виконавець / Исполнитель

--

Дата взяття товару на гарантійний облік /
Дата взяття изделия на гарантийный учёт

--

Перелік робіт / Перечень работ	Дата виконання робіт / Дата провед. работ	Підпис виконавця / Подпись исполнителя

Підпис споживача, що підтверджує
виконання робіт /
Подпись потребителя, подтверждающего
исполнение работ

--

--

підпис

дата

М.П.

Відривний талон на гарантійний ремонт /
Отрывной талон на гарантийный ремонт

Виконавець / Исполнитель

--

Після відповідальної особи /
ФИО ответственного лица

Вилучено (дата) /
Изъято (дата)

--

--

М.П.

Підпис /
Подпись

--

Виконавець / Исполнитель

--

Дата взяття товару на гарантійний облік /
Дата взяття изделия на гарантийный учёт

--

Перелік робіт / Перечень работ	Дата виконання робіт / Дата провед. работ	Підпис виконавця / Подпись исполнителя

Підпис споживача, що підтверджує
виконання робіт /
Подпись потребителя, подтверждающего
исполнение работ

--

--

підпис

дата

М.П.

Відривний талон на гарантійний ремонт /
Отрывной талон на гарантийный ремонт

Виконавець / Исполнитель

--

Після відповідальної особи /
ФИО ответственного лица

Вилучено (дата) /
Изъято (дата)

--

--

М.П.

Підпис /
Подпись

--

Виконавець / Исполнитель

--

Дата взяття товару на гарантійний облік /
Дата взяття изделия на гарантийный учёт

--

Перелік робіт / Перечень работ	Дата виконання робіт / Дата провед. работ	Підпис виконавця / Подпись исполнителя

Підпис споживача, що підтверджує
виконання робіт /
Подпись потребителя, подтверждающего
исполнение работ

--

--

підпис

дата

М.П.

Відривний талон на гарантійний ремонт /
Отрывной талон на гарантийный ремонт

Виконавець / Исполнитель

--

Після відповідальної особи /
ФИО ответственного лица

Вилучено (дата) /
Изъято (дата)

--

--

М.П.

Підпис /
Подпись

--



ВІДРИВНИЙ ТАЛОН на введення в експлуатацію

ОТРИВНОЙ ТАЛОН на ввод в эксплуатацию

12411, Україна, м. Житомир, с. Березівка, вул. Ковальська, 8

12411, Украина, г. Житомир, с. Берёзовка, ул. Ковальская, 8

Найменування виробу / Наименование изделия

Заводський номер / заводской номер

Дата виготовлення / Дата изготовления

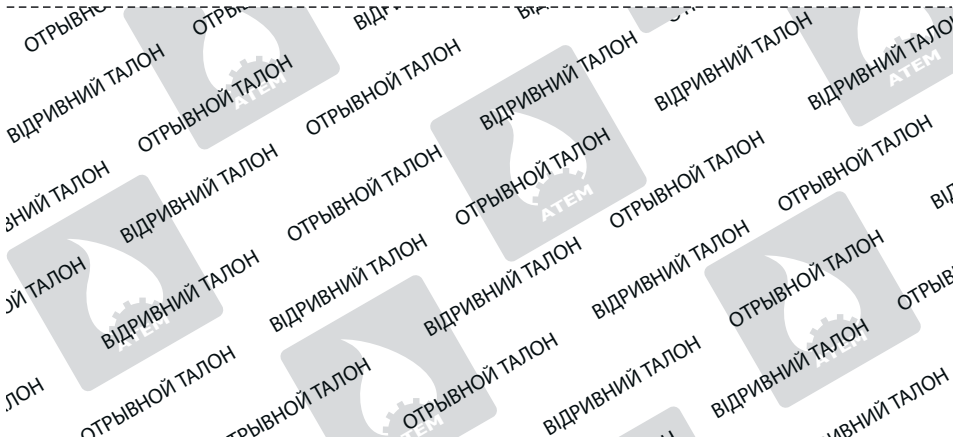
М.П.

Ким проведена установка виробу / Кем произведена установка изделия

Ким проведено регулювання та наладка виробу / Кем произведена регулировка и наладка изделия

ПІБ відповідальної особи / ФИО ответственного лица

М.П.



**Дата пуску газу /
Дата пуска газа**

Ким проведений пуск газу та інструктаж з використання товару /
Кем произведён пуск газа и инструктаж по использованию изделия

ПІБ відповідальної особи, штамп газового господарства / Ф.И.О. ответственного лица, штамп газового хозяйства

Інструктаж прослухав. Правила використання виробу засвоєні /
Инструктаж прослушал. Правила использования изделия освоены.

ПІБ власника / Ф.И.О. владельца

Підпис / Подпись

М.П.

Підпис споживача, що підтверджує виконання робіт з введення в експлуатацію /
Подпись владельца, подтверждающего выполнение работ по вводу в эксплуатацию

Підпис / Подпись

Дата

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН на технічне обслуговування /

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН на техническое обслуживание

Виконавець Ісполнитель

Вилучено (дата) / Изъято (дата)

ПІБ відповідальної особи / Ф.И.О. ответственного лица

Підпис / Подпись

М.П.

ТОВ «Спільне українсько-німецьке підприємство «АТЕМ-ФРАНК»

Юридична адреса:

Україна, Житомирська обл., с. Березівка, вул. Ковальська, 8
тел./факс: +38 (0412) 26-09-15
e-mail: zt.atem@gmail.com

ООО «Совместное украинский-немецкое предприятие «АТЕМ-ФРАНК»

Юридический адрес:

Украина, Житомирская обл., с. Березовка, ул. Ковальская, 8
тел. / факс: +38 (0412) 26-09-15; e-mail: zt.atem@gmail.com



012-21